

### CABECERA

**YACIMIENTO:** Igreja de Condeixa-A-Velha (Condeixa-A-Velha, Coímbra)

**MUNICIPIO:** F. Condeixa-A-Velha; C. Condeixa-A-Nova

**PROVINCIA:** Coímbra (Portugal)

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 662; IHC 327; IHC Sup. 1; ICERV 70; CIPTP 106

**N. INV:** Museo Monográfico de Conimbriga, inv. nº A.60 (F. Condeixa-A-Velha; C. Condeixa-A-Nova, Coímbra)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:** Calcárea amarilla

### GENERALIDADES

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** PLACA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 32,2 x 22,4 x 10,1

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 26,9 x 14,5

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 8

**H. MAX. LETRA:** 2,6

**H. MIN. LETRA:** 1,2

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

### TEXTO Y APARATO CRÍTICO

**TEXTO:**

Serenia/nus famu/lus **D(e)i** vixit / anus **IIII** et / **requ(ievit)** - in **pa/c(e)** - VIII **k(a)l(endas)** - de/cembres e/ra DLXXVIII

Lectura dada por Etienne, Fabre y Leveque (1976, 108).

**APARATO CRÍTICO:**

**Di** ( I CERV 70) **d(e)i** ( I H C 327 I H C Sup 1 CI PTP 106)

**I V** ( I H C 327 )

**requ** ( I CERV 70) **requ(iescit)** ( I H C Sup 1) **requi(evit)** ( CI PTP 106)

**pa**

**ce** ( I CERV 70 I H C 327 ) **pac[e]** ( I H C Sup 1)

**kl** ( I CERV 70)

### TRADUCCIÓN:

Sereniano, siervo de Dios, vivió cuatro años y descansó en paz el día 8 (antes) de las Calendas de Diciembre de la era de 579 (= 24 de Noviembre de 541).

Lectura dada por CIPTP, 106.

### COMENTARIO:

*Serenianus* está atestiguado en el Alto Imperio. Es un *cognomen* común, en ambiente pagano y cristiano, que expresa carácter (CIPTP, 106).

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Etienne, Fabre y Leveque, 1976 : 108

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** DOS PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:** El campo epigráfico está delimitado en cada una de las líneas del texto y se distribuye en ocho cartelas (CIPTP, 106).

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Placa rectangular de calcárea amarilla sin decoración, con una rotura en su parte inferior. La parte posterior es bastante áspera y el espesor es muy desigual (CIPTP, 106; Etienne, Fabre y Leveque, 1976: 108).

El texto está delimitado por cartelas, en las cuales las letras se alinean con alguna irregularidad. Se encuentran varias palabras abreviadas: **D(e)i** (l. 3); **pa/c(e)** (l. 5/6) y **K(a)l(endas)** (l. 6). En el primer caso, la abreviatura está marcada por un trazo horizontal sobre la palabra; en los restantes casos, la abreviatura se señala mediante un trazo oblicuo; generalmente este trazo oblicuo corta la última letra de la palabra, pero no siempre ocurre en esta inscripción. En la línea 6, en cambio, no es por falta de espacio que no se grabó la **e** de **pace**, pues se substituyó por un trazo oblicuo de abreviatura, lo que se puede explicar por la preocupación del lapicida por crear una simetría con el trazo de la abreviatura de **K(a)l(endas)**. La línea 5 está centrada en la cartela y corta la **i** de **requi(evit)** dejando el mismo número de letras para cada lado. Los puntos de separación de las palabras están colocados irregularmente, en la parte inferior y superior de las líneas (CIPTP, 106).

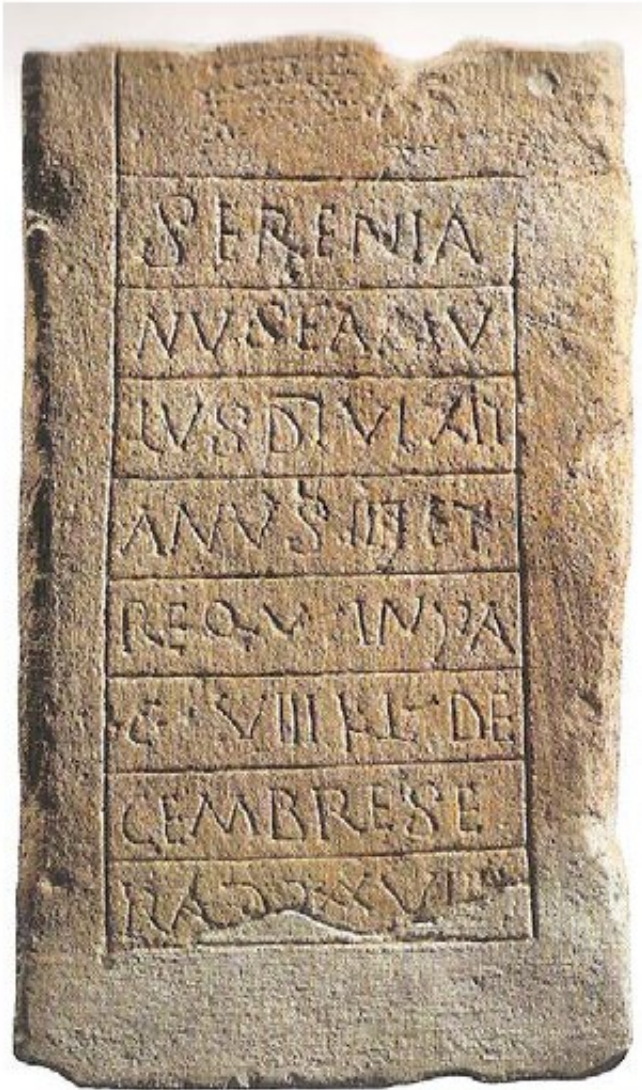
Presenta trabajo de restauración reciente en la base. Pessoa (2017, p. 195).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Existe algún cursivismo en el trazo de las letras: las **l** y las **t**, de la zona superior, tienen un diseño producido por la geometrización de un trazado cursivo de **famu/lus**, en las líneas 2/3, o la **x** de **vixit**, también en la línea 3; la **p** de **pac/e**, en la línea 5, tiene el trazo vertical ondulado en la parte inferior y la parte curva superior no toca el segmento vertical. Con la excepción de la **a** de la línea 4, que es recta, todas las otras tienen el trazo medio oblicuo muy echado hacia la derecha; la **d** de la línea 3 fue realizada en tres tiempos (CIPTP, 106).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:** 1872**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** HALLAZGO CASUAL**DATACIÓN:** 8 de las calendas de Diciembre de 579 de la Era Hispánica = 24 de Noviembre de 541 (IHC, 327; IHC Sup. 1; ICERV, 70; CIPTP, 106).**CRIT. DAT.:** Fecha en el texto.**CONTEXTO HALLAZGO:** Encontrada en 1872, cerca de la iglesia de Condeixa-A-Velha, durante la construcción de la capilla del Santo Sacramento. Fue ofrecida en 1873 al Instituto de Coimbra e ingresó más tarde en el Museo Machado Castro (inv. n° 675). Se encuentra actualmente en el Museo Monográfico de Conimbriga, inv. n° A.60 (IHC, 327; IHC Sup. 1; CIPTP, 106; Etienne, Fabre y Leveque, 1976: 108).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 662; IHC 327; IHC Sup. 1; ICERV 70; CIPTP 106; Pessoa, M. (2017)

"Catálogo. 141. Epitafio de Serenianus", [en] J. López Quiroga - A. M. Martínez Tejera (coords.), In tempore sueborum. El tiempo de los suevos en la Gallaecia (411-585). El primer reino medieval de Occidente, Ourense, pp. 194-195. Alarção, A. M. (2000) "Objeto de uso incerto", Semente em Boa Terra: Raízes do Cristianismo na Diocese de Coimbra, 40, núm. 16. Peixoto Cabral, J. M. - Metcalf, D. M. (1997) A moeda sueva / Suevic coinage (Anexos Nummus, número 4), pp. 307-309, lámina 19, n° 2. Gurt Esparraguera, J. M<sup>a</sup> (1995) "Topografía cristiana de la Lusitania. Testimonios arqueológicos", Los últimos romanos en Lusitania, Cuadernos Emeritenses 10, pp. 73-95. Alarção, A. M. - Ponte, S. (1994) Museu Monográfico de Conímbriga: colecções, Lisboa, Instituto Português de Museus, p. 164, n° 550. Maciel, M. J. - Coelho, T. (1992) "A basílica e o baptistério paleocristãos de Conímbriga", en VVAA III Reunió d'Arqueologia Cristiana Hispànica (Maó, 12-17 de setembre de 1988), Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, p. 84, n° 20. Etienne, R., Fabre, G. y Leveque, P. M. (1976) Fouilles de Conimbriga. II: Epigraphie et Sculpture, París, p. 122, n° 108. Rodrigues, M. M. Lurdes (1959-1960) "Inscrições romanas do Museu Machado Castro", Humanitas, n.s. 8-9, p. 166, n° 4.

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



Sereniano





SERENIA  
MVSEATAV  
IVS DIVISAY  
ANVS IE ET  
REG V INPA  
C VIII KL DE  
CEMBRESE  
RAOXVAV

3



**DSC 0367**